

OSKUSSÕNASTIKUD

Eesti oskussõnastikke 2005–2008¹

arvuti

Arvi Tavast, Vello Hanson, Arvutikasutaja sõnastik. Inglise-eesti. Neljas, täiendatud ja parandatud trükk. Tallinn: Ilo, 2008. 232 lk

majandus, äri ja kaubandus

Finants- ja investeerimissõnastik. Inglise-eesti. Prantsuse-eesti. Eesti-inglise ja eesti-prantsuse indeksid. Toimetanud Tiit T. Reinbusch. Tallinn: TEA, 2004. 287 lk

Müügi- ja turundussõnastik. Inglise-eesti. Prantsuse-eesti. Eesti-inglise ja eesti-prantsuse indeksid. Toimetanud Lea Noorma. Tallinn: TEA, 2004. 208 lk

Inglise-eesti majandusterminite seletussõnaraamat. English-Estonian Dictionary of Economics. Koostanud Vahur Raid. Erialatoimetaja Helje Kaldaru. Tallinn: Ilo, 2007. 285 lk

Uus inglise-eesti majandussõnaraamat 2008. New English-Estonian Dictionary of Economics 2008. Koostanud Vahur Raid. Toimetanud Ants Pihlak. Kolmas, täiendatud ja parandatud trükk. Tallinn: Festart, 2008. 1019 lk

¹ Nimestikus on ka 2004 ilmunud oskussõnastikke, mis jäid välja eelmisest kogumikus „Keelenõuanne soovitab 3” avaldatud nimestikust. Loend ei sisalda standardeid ega koolisõnastikke, nende kohta vt uute terminiallikate nimekirja aadressil <http://www.eter.ee>.

raamatupidamine

Aet Toots, Jaan Alver, Dictionary of Accounting Terms. English. Eesti. Français. Deutsch. Tallinn: Deebet, 2008. 208 lk

hotell, restoran, turism

Helle Rikberg, Eesti-inglise reisivestmik. Estonian-english conversation guide for tourists. Tallinn: Valgus, 2005. 68 lk

Enn Veldi, Irina Külmoja, Oksana Palikova, Ursula Erik, Vene-eesti turismi- ja puhkesõnastik. Toimetanud Tiiu Ereht. Tartu, Paide: Kuma, 2005. 164 lk

Heli Tooman, Enn Veldi, Inglise-eesti ja eesti-inglise turismisõnastik. English-Estonian and Estonian-English Dictionary of Tourism. Tartu: Studium, 2006. 444 lk

tehnika

Eesti-inglise-soome-saksa-vene elektroenergeetikasõnastik. Tallinna Tehnikaülikooli elektroenergeetika instituut. Tallinn: TTÜ Kirjastus, 2005. 1023 lk

Lembit Abo, Koduelektronika käsiraamat. Kirjastanud autor. Tallinn, 2006. 320 lk

Lembit Abo, Koduelektronika käsiraamat. Teine, täiendatud ja värskendatud trükk. Kirjastanud autor. Tallinn, 2007. 352 lk

keskkond

EnDic 2004. Ympäristösanakirja. Keskkonnasõnaraamat. Environmental dictionary. Dictionnaire de L'Environnement. Umweltwörterbuch. Miljöordbok. Vides vārdnīca. Aplinkos apsaugos žodynas. Экологический словарь. Aleksander Maastik (peatoimetaja), Juha Kajander, Pertti Heinonen, Veli Hyvärinen, Krister Karttunen, Marja-Leena Kosola, Heido Ots, Pertti Seuna. Helsinki, Tartu: Finnish Environment Institute (SYKE), 2004. 1085 lk

botaanika

Owen Johnson, Euroopa puud. Tõlkinud ja täiendanud Ivar Sibul, Olev Abner ja Anu Kaur. Tallinn: Eesti Entsüklopeediakirjastus, 2004. 464 lk

Andrea Rausch, Püsililleleksikon. Kasvukoht. Päritolu. Istutamine. Hooldamine. Saksa keelest tõlkinud Virve Roost. Tallinn: Maalehe Raamat, 2004. 301 lk

Andrea Rausch, Brigitte Lotz, Maitsetaimede leksikon. Kasvatamine. Köök. Kosmeetika. Tervis. Saksa keelest tõlkinud Virve Roost. Tallinn: Maalehe Raamat, 2004. 301 lk

Gerrit J. Keizer, Seente entsüklopeedia. Sisaldab üle 700 seente pildi ja kirjelduse. Tõlkinud Katrin Jürgens. Tõlke konsultant Erast Parmasto. Tallinn: Sinisukk, 2006. 286 lk

zoologia

Carl-Johan Adlercreutz, Maailma koerad. Teine, parandatud ja täiendatud eestikeelne trükk. Rootsi keelest tõlkinud Helju Kallus, Allar Sooneste. Toimetanud Kristiina Ainelo. Tallinn: Sinisukk, 2004. 470 lk

Michael Chinery, Euroopa putukad. Tõlkinud ja Eesti oludele kohandanud Tiit Teder ja Toomas Tammaru. Tallinn: Eesti Entsüklopeediakirjastus, 2005. 320 lk

Carl-Fredrik Lundevall, MatsÅke Bergström, Põhjamaa linnud. Rootsi keelest tõlkinud Kullo Remme. Tõlke toimetanud ja eesti andmetega täiendanud Eve Mägi. Tallinn: Varrak, 2005. 352 lk

Peter J. Miller, Michael J. Loates, Euroopa kalad. Tõlkinud ja eesti oludele kohandanud Tiit Raid. Tallinn: Eesti Entsüklopeediakirjastus, 2006. 288 lk

põllumajandus

Eesti maaelu entsüklopeedia. A–K. Toimetanud Maarja Aasmäe, Elo Linask, Anu Nõulik, Anu Sillaots. Tallinn: Eesti Entsüklopeediakirjastus, 2008. 408 lk

geograafia ja maakorraldus

Kooligeograafia sõnastik. Koostanud **Liisa-Kai Pihlak**. Toimetanud Malle Soosaar. Tallinn: Koolibri, 2006. 63 lk

Katrin Lumiste, Kersti Lepasaar, Väike loodusgeograafia sõnastik. Toimetanud Kersti Lepasaar. Tallinn: Avita, 2006. 74 lk

mineraloogia

Rudolf Balandin, Kalliskivide ja mineraalide entsüklopeedia. Tõlkinud Ragna Malm. Toimetanud Pilvi Veerpalu. Tallinn: Odamees, 2004. 376 lk

meditsiin

Meditsiinisõnastik. Eestikeelsed terminid koos seletuste ning ladina, inglise ja soome vastetega. 2., uuendatud trükk. Tõlgitud teosest: Lääketieteen termit, 1. ja 3., uudistettu painos. Kustannus Oy Duodecim, 1991, 1999. Toimetanud **Sirje Ootsing, Laine Trapido**. Tallinn: Medicina, 2004. 864 lk

Alar Aab, Liisa Kuhi, Ene Ora, Sirje Mäearu, Piret Kedars, Galina Zemtsovskaja, Biokeemiliste analüüsides nimetused ja lühendid. Laborimeditsiini mõisted. Esmane juhend. Eesti Laborimeditsiini Ühing, 2005. 64 lk

Anne Iburg, Taimravileksikon. Toimeained. Ravitoime. Kasutamine. Tõlkinud Mari Vihuri. Tallinn: Maalehe Raamat, 2005. 284 lk

Eve Raeste, Valentina Štšadneva, Eda Vaigla, Natalija Karasjova, Veneesti tervishoiu ja sotsiaaltöö sõnastik. Русско-эстонский медицинский и медико-социальный словарь. Toimetanud Tiit Erelt. Tartu, Paide: Kuma, 2005. 214 lk. Parandatud ja täiendatud trükk 2007.

Meditsiiniterminite lühendeid. Koostanud **Laine Trapido**. Teine, täiendatud ja parandatud trükk. Tallinn: Medicina, 2007. 262 lk

Walter Nienstedt, Osmo Hänninen, Antti Arstila, Stig-Eyrik Björkqvist, Werner Söderström Osakeyhtiö, Inimese füsioloogia ja anatoomia. 3. parandatud trükk. Toimetanud Georg Loogna. Tallinn: Medicina, 2007. 656 lk

Liisa Piiskoppel, Väike inglise-eesti-vene meditsiinisõnastik tervishoiutöötajale. Tallinn: TEA, 2008. 247 lk

ajalugu

Saksa-eesti ajaloosõnaraamat. Koostanud **Kersti Reppo**, **Malle Rebane**. Toimetanud Tõnu-Andrus Tannberg, Mati Laur, Anti Selart. Tallinn: Avita, 2008. 399 lk

teoloogia

Tarmo Kulmar, Üldine usundilugu: religiooniteaduse põhimõisted. Maailmaausundid. Seletussõnastik. 3., ümbertöötatud ja täiendatud trükk. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2006. 114 lk

kirjandusteadus

Reet Krusten, **Krista Kumberg**, **Mare Mürsepp**, **Mari Niiira**, **Hille Ojala**, **Jaanika Palm**, **Malle Reidolv**, **Ave Tarrend**, Lastekirjanduse sõnastik. Toimetanud Jaanika Palm, Ülle Väljataga. Tallinn: Eesti Lastekirjanduse Teabekeskus, 2006. 203 lk

teater

Anne Lill, Tragöödialeksikon: teemad ja tegelased antiikkreeka teatris. Toimetanud Ivo Volt. Tartu: Tartu Ülikooli Kirjastus, 2004. 354 lk

muusika

Eckhardt van den Hoogen, Klassikalise muusika ABC. Saksa keelest tõlkinud Heino Pedusaar. Tallinn: Tänapäev, 2004. 335 lk

õigus

Klaus Adomeit, **Merike Ristikivi**, **Hesi Siimets-Gross**, Ladina-eesti õigussõnastik. Tallinn: Eesti Keele Sihtasutus, 2005. 263 lk

Helle Vissak, Eesti-vene. Vene-eesti. Uus juriidiline sõnastik. Эстонско-русский. Русско-эстонский. Новый юридический словарь. Tallinn: Agitaator, 2007. 205 lk.

diplomaatia

English-Estonian-Russian Dictionary of Diplomacy. Inglise-eesti-vene diplomaatia sõnaraamat. Англо-эстонско-русский дипломатический словарь. Üle 50 000 märksõna. Koostanud **Peeter Vares, Valentina Jermolova**. Tallinn: Euroõlikool, 2005. 1285 lk

pedagoogika

Väike eesti-vene õppekavaalane terminoloogiasõnastik. Koostanud **Einar Värä**. Töörühma liikmed: Tatjana Doroško, Viivi Eksta, Ilmar Kopso, Viivi Maanso, Nadežda Parol, Inge Unt, Öie Vahar, Kai Võlli. Tallinn: Mitte-estlaste Integratsiooni Sihtasutus, 2004. 40 lk

Valik ülddidaktika termineid (2): kontroll ja hindamine. Koostanud **Viivi Maanso, Inge Unt**. Tallinn: Tallinna Ülikooli Kirjastus, 2005. 68 lk

võimlemine

Evi Roodas, Riistharjutuste ja akrobaatiliste harjutuste oskussõnad ning kirjeldamine. Täiendatud ja parandatud trükk. Tallinn: Tallinna Ülikooli Kirjastus, 2005. 65 lk

kokandus

Täielik kokaraamat. Kokaraamat nii väikestele kui suurtele peredele. Üle 1500 retsepti. Rootsi keelest tõlkinud Terje Möllits ja Marin Pärtel. Tõlke toimetanud Viivi Variksaar. Tallinn: Varrak, 2006. 723 lk + 28 lk retseptide ja aineregister

varia

Jean-Claude Corbeil, Ariane Archambault, Suur illustreeritud sõnaraamat. Eesti-vene-inglise-saksa-prantsuse. Eestikeelse tõlke peatoimetaja Tiiu Kraut. Tehniliste terminite konsultant Andres Valdre. Tallinn: QA International, Pegasus, 2007. 1088 lk

Koostanud Maire Raadik